

☆☆☆
TRISTAR



BL-4009

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE **BL-4009** HAKKER

VEILIGHEID

- De messen zijn erg scherp, behandel ze voorzichtig. Houd het mes aan de bovenzijde vast de snijdrand van u af wanneer u het vast heeft en tijdens het schoonmaken.
- Doe de stekker niet in het stopcontact voordat het apparaat volledig geassembleerd is en haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit elkaar haalt of wanneer u bezig bent met de messen.
- Verwijder de messen voordat u de schaal leegmaakt.
- Gebruik nooit geautoriseerde aansluitstukken.
- Laat kinderen niet spelen met dit apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het beschadigd is. Laat het controleren of repareren, zie: 'Klantenservice'.
- Zorg ervoor dat het motoreenheid, het snoer of de stekker nat worden.
- Laat het snoer niet hangen over de rand van een tafel of werkblad en laat het ook geen heet oppervlak raken.
- Misbruik uw hakker nooit en gebruik het alleen voor huishoudelijk gebruik waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik het niet als er schade is aan het apparaat, het snoer of de stekker. Controleer ze regelmatig.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of gehandicapte personen zonder toezicht.
- Laat het nooit zonder toezicht achter.

Belangrijk.

- Laat de hakker niet langer dan 10 seconden achter elkaar draaien. Laat het voor 1 minuut afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Gebruik de hakker niet als de schaal leeg is.
- Gebruik de hakker nooit als de schaal gevuld is met drank.

Voordat u de stekker in het stopcontact doet:

- Controleer of de elektriciteit hetzelfde is als dat wat getoond wordt aan de onderzijde van de motoreenheid.

Voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

- Verwijder alle verpakking inclusief de plastic covers van de messen. Deze covers dienen weggegooid te worden omdat de messen alleen beschermen tijdens de fabricage en het transport.

- Het wassen van de onderdelen, zie: 'schoonmaken'.

Hoe de hakker te gebruiken.

- Plaats de antislipmat op het werkoppervlak, de geribbelde kant onderste boven.
- Zet de schaal in het midden van de antislipmat.
- Doe de messen over de pen in de schaal.
- Doe uw eten er in, zie de etenswarenrichtlijn.
 - Snij grote stukken eten in 1 á 2 cm (1/2 á 3/4 in) stukken.
 - Hak geen harde stukken zoals koffiebonen, ijsblokjes, specerijen of chocolade, u beschadigt hiermee de messen.
- Doe het spatdeksel er op. Controleer of de gleuven in het spatdeksel op de hendels in de rand van de schaal passen.
- De hakker zal niet functioneren tenzij het spatdeksel in de juiste positie zit.
 - Sluit de motoreenheid er op aan.
 - De motoreenheid zal alleen goed passen in twee posities.
 - Doe de stekker in het stopcontact, en druk de motoreenheid voor korte momenten in om een pulserende actie te produceren, dit vermijdt het te fijn hakken van de ingrediënten.
 - Als het apparaat te vol geladen is verwijder dan wat van het mengsel en ga dan door met het fijn hakken van het eten in meerdere delen.
 - Stop het apparaat en schraap het leeg mocht dat noodzakelijk zijn.
 - Laat de hakker niet langer dan 10 seconden achter elkaar draaien. Laat het voor 1 minuut tussen elke 10 seconden operatie afkoelen.
 - Na het gebruik. Haal de stekker er uit en haal het apparaat uit elkaar.

Schoonmaken

- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Behandel de messen voorzichtig omdat deze zeer scherp zijn.
- Er zal wat eten verkleuren. Het is niet schadelijk voor het plastic en zal ook de smaak van uw eten niet aantasten.

Motoreenheid en antislipmat.

- Veeg deze met een vochtige doek schoon en droog ze daarna af.

Overige onderdelen.

- Was deze met de hand en droog ze daarna goed af.

- Of was ze in het bovenste rek van je vaatwasser.

Opbergen

Assembleer de chopper en draai het snoer rondom de motoreenheid.

Klantenservice

Als het apparaat, het snoer of de stekker beschadigd is, dan moet het, om veiligheidsreden vervangen worden door een geautoriseerde reparateur of u kunt contact opnemen met de winkel waar u uw apparaat gekocht heeft.

Etenswarentabel.

Eten	Max. capaciteit	Vorbereiding
Vlees	200g	Verwijder beenderen, vet en kraakbeen. Snijd het in blokken van 1 á 2 cm (1/2 á 1/4).
Kruiden (bijv. peterselie)	50g	Verwijder stronken.
Noten (bijv. amandelen)	300g	Verwijder stronken.
Kaas (bijv. Cheddar)	100g	Snijd het in blokken van 1 á 2 cm (1/2 á 1/4 in).
Brood	75g	Snijd het in blokken van 1 á 2 cm (1/2 á 1/4 in).
Hardgekookte eieren	6	De helft of een kwart, afhankelijk van de grote.
Uien	250g	Snijd het in stukken van 2 cm (1/4 in) stukken.
Biscuit	150g	Breek het in stukken.
Zacht fruit (bijv. frambozen)	300g	Verwijder stronken.

INSTRUCTION POUR LE SUPER HACHOIR **BL-4009**

Sécurité

- Les lames sont coupantes, manipulez avec soin. Tenir la lame de couteau par le haut loin du tranchant, pendant la manipulation et le nettoyage.

- Ne pas brancher l'appareil à l'unité d'alimentation électrique avant qu'il ne soit entièrement assemblé et toujours débrancher avant de désassembler l'appareil ou manipuler la lame de couteau.
- Enlever la lame de couteau avant de vider le récipient.
- Ne jamais utiliser d'accessoire non autorisé.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.
- Ne jamais utiliser d'appareil endommagé. Faites le vérifier ou réparer : voir "service".
- Ne jamais laisser l'unité de puissance, le cordon ou la prise mouillés.
- Ne pas laisser le cordon pendre le long du bord d'une table, d'un établi ou toucher une surface chaude.
- Ne jamais faire un mauvais usage de votre hachoir à nourriture et ne l'utiliser que pour son usage domestique prévu.
- Ne pas utiliser en cas de dégâts évidents de l'appareil, du cordon ou de la prise : veuillez les vérifier régulièrement.
- Cet appareil n'est pas prévu pour que des enfants en bas âge ou de personnes handicapées l'utilisent sans surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Important

- Ne pas laisser fonctionner le hachoir sans interruption pendant plus de 10 secondes. Laissez le se refroidir 1 minute avant la deuxième opération.
- N'actionnez pas le hachoir si le récipient est vide.
- Ne jamais actionner le hachoir avec le récipient rempli de liquide.

Avant de brancher

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est identique à celle indiquée au dessous de l'unité de puissance.

Avant d'utiliser pour la première fois

- Enlever tous les emballages ainsi que les protections en plastique de la lame de couteau. Ces protections sont à jeter car elles ne servent qu'à protéger la lame pendant la fabrication et le transport.
- Nettoyage des pièces : voir "nettoyage".

Utilisation du hachoir à nourriture

- Placer le tapis anti-dérapant sur la surface de travail, nervures vers le bas.

- Positionner le récipient sur le milieu du tapis anti-dérapant.
 - Monter la lame de couteau au-dessus de la goupille dans le récipient.
 - Ajouter votre nourriture, voir le guide de préparation.
 - Couper les gros morceaux de nourriture en 1-2 cm (en morceaux de $\frac{1}{2}$ 3/4).
 - Ne pas couper de nourritures solides telles que grains de café, glaçons, épices ou chocolat - vous endommagerez la lame.
 - Monter la protection anti-éclaboussures. Assurez-vous que les fentes d'ajustement de la protection anti-éclaboussures s'ajustent au-dessus des poignées sur le bord du récipient.
- Le super hachoir ne fonctionnera pas à moins que si la protection anti-éclaboussures est en bonne position correcte.
- Assembler l'unité de puissance.
 - L'unité de puissance ne s'assemblera correctement que sur deux positions.
 - Brancher, et enfoncer l'unité de puissance par pression courtes, afin de produire une action de pulsation – ceci évitera de trop hacher les ingrédients.
 - Si l'appareil est surchargé, enlevez une partie du mélange et continuez de hacher en plusieurs fournées.
 - Stopper l'appareil et vider en raclant au besoin.
 - Ne pas faire fonctionner le hachoir sans interruption pendant plus de 10 secondes. Laisser refroidir 1 minute toutes les 10 secondes.
 - Après utilisation, veuillez débrancher et démonter/désassembler.

Nettoyage

- Toujours éteindre et débrancher avant le nettoyage.
- Manipuler les lames de découpage avec soin car elles sont extrêmement coupantes.
- Certains aliments se décolorent. Cela ne nuira pas au plastique ou n'affectera pas la saveur de votre nourriture.

Unité de puissance et tapis anti-dérapant

- Essuyez avec un chiffon humide, et puis séchez.

Autres pièces

- Laver à la main, et sécher alors complètement.

- ou placer sur le support supérieur de votre lave-vaisselle.

Rangement

Assembler le super hachoir superbe et enrouler le cordon autour de l'appareil.

Service et assistance à la clientèle

Si l'appareil, le cordon ou la prise sont endommagés, ils doivent, pour des raisons de sécurité, être remplacés par un réparateur autorisé, ou bien entrez en contact avec le magasin où vous avez acheté votre appareil.

Guide de préparation

Nourriture	Capacité max.	Préparation
Viande	200g	Enlever os, graisse et cartilage. Couper en 1-2 cm (cubes de 1/2-1/4)
Herbes ex. persil	50g	Enlever les tiges
Noisettes, amandes etc...	300g	Enlever les coques
Fromage ex. Cheddar	100g	Couper en 1-2cm (en cubes de 1/2-1/4)
Pain	75g	Couper en 1-2cm (en cubes de 1/2-1/4)
Œufs durs	6	Couper de moitié ou quarts selon la taille
Oignons	250g	Couper en morceaux de 2 cm environ (1/4 in)
Biscuits	150g	Casser en morceaux
Baies, ex. framboise	300g	Enlever les tiges ou feuilles

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SUPER ZERKLEINERER **BL-4009**

Sicherheitshinweise

- Die Messer sind scharf, bitte mit Vorsicht handhaben. Halten Sie beim Aus- und Einbau und Reinigen das Messer oben und nicht an der Schneide.
- Stecken Sie den Netzstecker nicht ein, bevor das Gerät vollständig zusammengesetzt ist und ziehen Sie vor dem Zerlegen des Gerätes oder dem Ausbau des Messers immer den Netzstecker.
- Entfernen Sie das Messer vor dem Ausgießen des Behälters.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät. Lassen Sie es überprüfen oder reparieren: siehe „Service“.
- Die Motoreinheit und das Netzkabel dürfen nicht nass werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten hängen und vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Der Zerkleinerer darf nur für den vom Hersteller angegebenen Verwendungszweck

benutzt werden und ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

- Benutzen Sie das Gerät nicht bei sichtbaren Beschädigungen am Gerät oder am Netzkabel: Überprüfen Sie es regelmäßig.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder hilfebedürftigen Personen ohne Beaufsichtigung betrieben werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen.

Wichtig

- Der Zerkleinerer darf nicht länger als 10 Sekunden im Dauerbetrieb laufen. Lassen Sie ihn vor der nächsten Anwendung für 1 Minute abkühlen.
- Der Zerkleinerer darf nicht mit leerem Behälter betrieben werden.
- Der Zerkleinerer darf nicht mit dem Behälter voller Flüssigkeit betrieben werden.

Vor dem Anschluss

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung der auf der Unterseite der Motoreinheit angegebenen entspricht.

Vor der ersten Benutzung

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile einschließlich der Abdeckungen der Schneiden des Messers. Diese Abdeckungen können weggeworfen werden, da sie nur die Schneiden während der Herstellung und des Transports schützen sollen.
- Reinigen Sie alle Teile: siehe „Reinigung“.

Benutzung des Zerkleinerers

- Legen Sie die Anti-Rutsch-Unterlage auf die Arbeitsfläche, gerippte Seite nach unten.
 - Stellen Sie den Behälter in die Mitte der Anti-Rutsch-Unterlage.
 - Setzen Sie das Messer auf die Welle im Behälter.
 - Fügen Sie die Lebensmittel hinzu, siehe Bedienungsanleitung.
 - Schneiden Sie große Stücke in Würfel von 1-2 cm Größe.
 - Nicht für das Zerkleinern von harten Lebensmitteln geeignet, wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Gewürze oder Schokolade, dies führt zur Beschädigung des Messers.
 - Bauen Sie den Spritzschutz an. Stellen Sie sicher, dass die Schlitzlöcher im Spritzschutz über die Griffe am Behälterrand passen.
- Der Zerkleinerer funktioniert nur, wenn sich der Spritzschutz in der richtigen Position befindet.
- Bauen Sie die Motoreinheit an.

- Die Motoreinheit lässt sich nur in zwei Stellungen anbauen.
- Stecken Sie den Netzstecker ein. Drücken Sie die Motoreinheit für den Intervallbetrieb immer nur kurz herunter. Dies vermeidet ein zu starkes Zerkleinern der Zutaten.
- Wenn das Gerät überfüllt ist, entnehmen Sie einen Teil der Mischung und verarbeiten Sie kleinere Portionen.
- Falls notwendig, schalten Sie das Gerät aus und schieben Sie die Mischung von der Behälterwand wieder nach unten.
- Der Zerkleinerer darf nicht länger als 10 Sekunden im Dauerbetrieb laufen. Lassen Sie ihn nach 10 Sekunden Betrieb für 1 Minute abkühlen.
- Nach der Benutzung ziehen Sie den Netzstecker und zerlegen Sie das Gerät.

Reinigung

- Das Gerät vor der Reinigung immer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Handhaben Sie das Messer sehr vorsichtig, da die Schneiden sehr scharf sind.
- Einige Lebensmittel verändern ihre Farbe. Dies führt nicht zur Beschädigung des Kunststoffs und beeinträchtigt nicht den Geschmack der Lebensmittel.

Motoreinheit und Anti-Rutsch-Unterlage

- Reiben Sie diese mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie danach ab.

Andere Teile

- Von Hand abwaschen und danach gründlich abtrocknen.
- Oder im oberen Auszug des Geschirrspülers waschen.

Lagerung

Bauen Sie den Super-Zerkleinerer zusammen und wickeln Sie das Netzkabel um die Motoreinheit.

Service und Wartung

Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen von einem autorisierten Servicepartner ersetzt werden oder setzen Sie sich mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Gerät erworben haben.

Benutzungsanleitung

Lebensmittel	Max. Menge	Vorbereitung
Fleisch	200g	Entfernen Sie Knochen, Fett und Knorpel. In 1-2 cm große Würfel schneiden

Kräuter, z. B. Petersilie	50g	Entfernen Sie die Stängel
Nüsse, z. B. Mandeln	300g	Entfernen Sie Schalen
Käse, z. B. Hartkäse	100g	In 1-2cm cm große Würfel schneiden
Brot	75g	In 1-2cm cm große Würfel schneiden
Hartgekochte Eier	6	Halbieren oder vierteln, je nach Größe
Zwiebeln	250g	In ca. 2 cm große Würfel schneiden
Kekse	150g	In Stücke brechen
Weiche Früchte, z. B. Himbeeren	300g	Entfernen Sie die Stiele

INSTRUCTION FOR SUPPER CHOPPER **BL-4009**

Safety

- The blades are sharp, handle with care. Hold the knife blade at the top away from the cutting edge, both when handling and cleaning.
- Do not plug the appliance into the power supply unit before it is fully assembled and always unplug before de-assembling the appliances or handling the knife blade.
- Remove the knife blade before emptying the bowl.
- Never use an unauthorized attachment.
- Don't let children play with this appliance.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see "service".
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Don't let excess cord hang over the edge of a table or workshop or touch hot surface.
- Never misuse your food chopper and only use it for its intended domestic use.
- Do not use if there is any visible damage to the appliance, cord or plug: check them regularly
- The appliance is not intended for use by young children or incapable persons without supervision.
- Never leave the appliance unattended.

Important

- Do not run the chopper continuously for longer than 10 seconds. Leave to cool-off for 1 minute before the second operation.
- Do not operate the chopper if the bowl is empty.
- Never operate the chopper with the bowl filled with liquid.

Before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the power unit.

Before using for the first time

- Remove all packaging including the plastic blade covers from the knife blade. These covers should be discarded as they are to protect the blade during manufacture and transport only.
- Wash the parts: see “cleaning”.

To use the food chopper

- Place the non slip mat onto the work-surface, rib upside down.
- Position the bowl onto the middle of the non slip mat.
- Fit the knife blade over the pin in the bowl.
- Add your food, see processing guide.
 - Cut large piece of food into 1-2 cm (1/2-3/4 in pieces).
 - Don't chop hard foods such as coffee beans, ice cubes, spices or chocolate-you'll damage the blade.
- Fit the splashguard. Make sure the slots in the splashguard fit over the handles in the rim of the bowl.
- The super chopper will not operate unless the splashguard is fitted in the right position.
 - Fit the power unit.
 - The power unit will only fit correctly in two positions.
 - Plug in. Press down on the power unit for short lengths of time to produce a pulsing action-this will avoid over processing the ingredients.
 - If the appliance is overloaded, remove some of the mixture and continue processing in several batches.
 - Stop the appliance and scrape down if necessary.
 - Do not run the chopper continuously for longer than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 seconds operation.
 - After use. Unplug and dismantle.

Cleaning

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Handle the cutting blade with care as they are extremely sharp.
- Some food will discolor. It won't harm the plastic or affect the flavor of your food.

Power unit and non slip mat

- Wipe with a damp cloth, and then dry.

Other parts

- Wash by hand, then dry the thoroughly.
- Or wish on the top rack or your dishwasher.

Storage

Assemble the super chopper and wrap the cord around the power.

Service and customer care

If the appliance, cord or plug is damaged it must, for safety reasons, be replaced by an authorized repairer, or contact the shop where you bought your appliance.

Processing guide

Food	Max. capacity	Preparation
Meat	200g	Remove bones, fat and gristle. Cut into 1-2 cm (1/2-1/4 in cubes)
Herbs eg. parsley	50g	Remove stalks
Nuts eg. almonds	300g	Remove stalks
Cheese eg. Cheddar	100g	Cut into 1-2cm (1/2-1/4 in cubes)
Bread	75g	Cut into 1-2cm (1/2-1/4 in cubes)
Hardboiled eggs	6	Halve or quarter depending upon size
Onions	250g	Cut into approximate 2 cm (1/4in) pieces
Biscuits	150g	Break into pieces
Soft fruit eg. raspberries	300g	Remove stalks

ISTRUZIONI PER IL TRITATUTTO BL-4009

Sicurezza

- Le lame sono affilate, maneggiare con cura. afferrare la lama in alto ad una certa distanza dal filo, sia quando la si maneggia che quando la si pulisce.
- Non inserire la spina dell'apparecchio nel gruppo di alimentazione prima che sia completamente montato e staccare sempre la spina prima di smontare l'apparecchio o toccare la lama.
- Togliere la lama prima di svuotare il contenitore.
- Non utilizzare mai accessori non autorizzati.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

- Non utilizzare mai apparecchi danneggiati. Farli controllare o riparare: cfr. “Manutenzione”.
- Non bagnare mai il gruppo di alimentazione, la spina o il cavo.
- Evitare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro o che entri in contatto con superfici calde.
- Non utilizzare mai il tritatutto in modo improprio ed utilizzarlo solo per l'uso domestico cui è destinato.
- Non usare l'apparecchio se vi sono danni visibili sull'apparecchio stesso, il cavo o la spina: verificarli regolarmente.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini e persone incapaci senza sorveglianza.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Importante

- Evitare far funzionare il tritatutto senza interruzioni per oltre i 10 secondi. Lasciarlo raffreddare per 1 minuto prima dell'operazione successiva.
- Non accendere il tritatutto se il contenitore è vuoto.
- Non accendere il tritatutto se il contenitore è pieno di liquidi.

Prima di inserire la spina

- Assicurarsi che l'impianto elettrico corrisponda alle caratteristiche indicate sul fondo del gruppo di alimentazione.

Prima dell'uso iniziale

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio comprese le protezioni in plastica che coprono la lama. Non è necessario conservare tali protezioni, poiché servono solo a proteggere la lama durante il processo di produzione e il trasporto.
- Pulizia dei componenti: cfr. “Pulizia”.

Utilizzo del tritatutto per alimenti

- Posizionare il tappetino anti-scivolo sulla superficie di lavoro con la scanalatura rivolta verso il basso.
- Posizionare il contenitore al centro del tappetino anti-scivolo.
- Montare la lama sul perno nel contenitore.
- Aggiungere gli alimenti; fare riferimento alla guida.
 - Tagliare i pezzi grandi in pezzetti da 1-2 cm (1/2-3/4 in pezzi).
 - Per evitare di danneggiare la lama, non tritare alimenti duri come chicchi di caffè, ghiaccio, spezie o cioccolata.

- Montare la protezione anti-schizzi. Assicurarsi che le fessure nella protezione si incastrino sui perni sul bordo del contenitore.
- Il tritatutto non funziona a meno che la protezione anti-schizzi sia incastrata nella giusta posizione.
 - Montare il gruppo di alimentazione.
 - Il gruppo di alimentazione si incastra correttamente solo in due posizioni.
 - Inserire la spina: premere brevemente e ripetutamente verso il basso il gruppo di alimentazione in modo da causare un'azione ad impulso in questo modo si evita di tritare eccessivamente gli ingredienti.
 - Se l'apparecchio è eccessivamente pieno, rimuovere parte del contenuto e continuare a tritare in più volte.
 - Fermare l'apparecchio e, se necessario, smuovere il contenuto dal lato del contenitore.
 - Evitare far funzionare il tritatutto senza interruzioni per oltre i 10 secondi. Lasciarlo raffreddare per 1 minuto prima dell'operazione successiva.
 - Dopo l'uso: staccare la spina e smontare i componenti.

Pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina.
- Maneggiare la lama con attenzione poiché è estremamente affilata.
- Quando tritati, alcuni alimenti perdono colore. Questo non danneggia la plastica e non compromette il sapore del cibo.

Gruppo di alimentazione e tappetino anti-scivolo

- Pulire con un panno inumidito e asciugare.

Altri componenti

- Lavare a mano ed asciugare perfettamente.
- In alternativa, lavare nella sezione superiore della lavastoviglie.

Per riporre l'apparecchio

Assemblare il tritatutto e avvolgere il cavo attorno al gruppo di alimentazione.

Manutenzione e Assistenza ai clienti

Se l'apparecchio, il cavo o la spina sono danneggiati, per ragioni di sicurezza, devono essere sostituiti solo da un riparatore autorizzato. In alternativa, contattare il negozio presso cui si è acquistato l'apparecchio.

Guida alla preparazione

Alimento	Capacità massima	Preparazione
Carne	200g	Rimuovere ossi, grasso e cartilagini. Tagliare in cubetti di 1-2 cm
Aromi, ad es. prezzemolo	50g	Togliere i gambi
Noci e simili, ad es. mandorle	300g	Togliere i gambi
Formaggio, ad. es. Cheddar	100g	Tagliare in cubetti di 1-2cm
Pane	75g	Tagliare in cubetti di 1-2cm
Uova sode	6	Tagliare a metà o in quattro parti, a seconda della grandezza
Cipolle	250g	Tagliare in pezzi di circa 2 cm
Biscotti	150g	Rompere in pezzi
Frutta morbida, ad es. lamponi	300g	Togliere i gambi

INSTRUCCIONES DE LA PICADORA **BL-4009**

Seguridad

- Las cuchillas están afiladas; manéjelas con cuidado. Cuando manipule o limpie la cuchilla, sujétela por la parte superior, lejos del filo cortante.
- No conecte el aparato a la toma de alimentación antes de que esté completamente ensamblado. Desenchúfelo siempre antes de desmontar los componentes y cuando manipule la cuchilla.
- Retire la cuchilla antes de vaciar la fuente.
- Nunca use un componente no autorizado.
- No deje que los niños jueguen en las proximidades del aparato.
- No utilice el aparato si está dañado. Llévelo a un servicio de reparación (véase “Servicio”).
- No deje que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen.
- Evite que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera, así como que entre en contacto con superficies calientes.
- No haga un uso inapropiado de la picadora de comida y utilícela sólo para uso doméstico.
- No utilice el aparato si éste, el cable o el enchufe presentan algún daño visible. Compruebe el estado de estos elementos periódicamente.
- Este aparato no está diseñado para ser empleado por niños o personas discapacitadas sin supervisión.
- Nunca deje el aparato desatendido.

Importante

- No utilice el aparato de forma continuada durante más de 10 segundos. Transcurrido dicho tiempo, que se enfríe durante 1 minuto antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- No ponga en funcionamiento el aparato con la fuente vacía.
- No ponga en funcionamiento el aparato con la fuente llena de líquido.

Antes de conectar el aparato

- Compruebe que el voltaje del suministro eléctrico es equivalente al indicado en la parte inferior de la unidad del motor.

Antes del primer uso

- Retire todo el embalaje, incluida la cubierta de plástico de la cuchilla. Dado que su función es proteger la cuchilla durante la fabricación y transporte de la misma, puede deshacerse de dicha cubierta.
- Limpie los componentes (véase “Limpieza”).

Modo de empleo

- Coloque la esterilla antideslizante en la superficie de trabajo, con el borde hacia arriba.
- Coloque el recipiente en el centro de la esterilla antideslizante.
- Inserte la cuchilla en la ranura de la fuente.
- Introduzca los alimentos (véase “Guía de procesamiento”).
 - Corte los alimentos en pedazos de 1-2 cm. (1/2-3/4 pulgadas).
 - No pique alimentos duros, tales como granos de café, cubitos de hielo, especias o chocolate, o la cuchilla podría resultar dañada.
- Coloque el dispositivo antisalpicaduras. Asegúrese de que las ranuras de éste encajan en las asas del borde de la fuente.
- La cuchilla superior no se activará a menos que el dispositivo antisalpicaduras esté en su sitio.
 - Coloque la unidad del motor.
 - La unidad del motor sólo encaja correctamente en dos posiciones.
 - Conecte el aparato y pulse la unidad del motor brevemente y repetidas veces, evitando así que los alimentos excedan el nivel de picado deseado.
 - Si el aparato sufre una sobrecarga, retire parte de la mezcla y continúe procesando los alimentos en varias tandas.
 - Detenga el aparato y retire los restos si es necesario.
 - No utilice el aparato de forma continuada durante más de 10 segundos. Transcurrido dicho tiempo, deje que se enfríe durante 1 minuto antes de volver a

utilizarlo.

- Cuando termine de usarlo, desenchúfelo y desmóntelo.

Limpieza

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconéctelo.
- La cuchilla es extremadamente afilada. Manéjela con cuidado.
- Algunos alimentos pueden desteñir. Esto no dañará el plástico ni afectará al sabor de los alimentos.

Unidad del motor y esterilla antideslizamiento

- Límpielas con un trapo húmedo y, a continuación, séquelas.

Otros componentes

- Lávelos a mano y séquelos bien.
- Lávelos en la bandeja superior del lavavajillas.

Almacenaje

Ensamble la picadora y enrolle el cable alrededor de la unidad del motor.

Atención al cliente y asistencia técnica

Por razones de seguridad, si el aparato, el cable o el enchufe resultan dañados, llévelos a un técnico autorizado para que los reemplace o bien contacte con el comercio donde adquirió el aparato.

Guía de procesamiento

Alimento	Capacidad máx.	Preparación
Carne	200 g.	Retire los huesos, la grasa y los cartílagos, y córtela en pedazos de 1-2 cm. (dados de 1/2-1/4 pulgadas)
Hierbas (Ej.: perejil)	50 g.	Corte los tallos
Frutos secos (Ej.: almendras)	300 g.	Retire la cáscara
Queso (Ej.: cheddar)	100 g.	Córtelo en pedazos de 1-2 cm. (dados de 1/2-1/4 pulgadas)
Pan	75 g.	Córtelo en pedazos de 1-2 cm. (dados de 1/2-1/4 pulgadas)
Huevo hervido	6	Córtelo por la mitad o en cuatro partes, según el tamaño del huevo
Cebolla	250 g.	Córtela en pedazos de 2 cm. aproximadamente (1/4 pulgadas)
Galletas	150 g.	Córtelas en varios pedazos
Fruta blanda (Ej.: frambuesas)	300 g.	Corte los tallos

INSTRUÇÕES PARA A PICADORA **BL-4009**

Segurança

- As lâminas são afiadas, manuseie-as com cuidado. Segure a lâmina da faca pelo topo sem tocar na lâmina de corte, tanto ao manusear como ao limpar.
- Não ligue o aparelho à corrente eléctrica antes de o montar completamente e desligue-o sempre antes de desmontar as peças ou ao manusear a lâmina da faca.
- Retire a lâmina da faca antes de esvaziar o copo.
- Nunca utilize um acessório não autorizado.
- Não deixe as crianças brincarem com este aparelho.
- Nunca utilize uma peça danificada. Procure verificá-las ou repará-las: ver “serviços de assistência técnica”.
- Nunca deixe que o motor , cabo ou ficha sejam molhados.
- Não deixe o cabo desenrolado pendurado na esquina de uma mesa ou balcão ou em contacto com superfícies quentes.
- Nunca utilize a sua picadora dando-lhe um mau uso e utilize-a para os fins domésticos a que se destina.
- Não utilize o aparelho caso verifique algum dano visível nas peças, cabo ou ficha: verifique-os regularmente.
- O aparelho não está destinado para ser utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas sem que estas sejam supervisionadas.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem supervisão.

Importante

- Não deixe que a picadora funcione continuamente durante mais de 10 segundos. Deixe-a arrefecer durante 1 minuto antes de a pôr a funcionar pela segunda vez.
- Não ponha a picadora a funcionar se o copo estiver vazio.
- Nunca ponha a picadora a funcionar se o copo estiver cheio de líquido.

Antes de ligar

- Certifique-se de que a potência eléctrica é a mesma que está indicada na parte inferior do motor.

Antes de utilizar pela primeira vez

- Retire todas as embalagens incluindo as protecções plásticas das lâminas. Estas protecções devem ser deitadas fora, pois servem apenas para proteger as lâminas durante o seu fabrico e transporte.

- Lavar as peças: ver “limpeza”.

Utilização da picadora

- Coloque a base antiderrapante na superfície de trabalho e monte-a virada ao contrário.
- Posicione o copo no meio da base antiderrapante.
- Instale a lâmina da faca sobre o pino do copo.
- Adicione os alimentos e consulte o guia de processamento.
 - Corte os alimentos em pedaços grandes entre 1 a 2 cm (1/2-3/4 em pedaços).
 - Não pique alimentos duros, tais como grãos de café, cubos de gelo, especiarias ou chocolate, pois danificará as lâminas.
- Instale o resguardo anti-salpícos. Certifique-se de que as ranhuras do resguardo anti-salpícos são encaixadas nas pegas do rebordo do corpo.
- A picadora não funcionará se o resguardo anti-salpícos não estiver instalado na posição correcta.
 - Instale o motor.
 - O motor só encaixa correctamente em duas posições.
 - Ligue a ficha à tomada. Pressione o motor durante curtos períodos de tempo para produzir a acção de impulsos – isto evitará o processamento excessivo dos ingredientes.
 - Se o aparelho estiver sobrecarregado, retire alguma da mistura e continue a picar em várias porções.
 - Pare o aparelho e raspe os alimentos, se necessário.
 - Não deixe a picadora a funcionar continuamente durante mais de 10 segundos. Deixe-a arrefecer durante 1 minuto após cada operação de 10 segundos.
 - Após a utilização, desligue a ficha da tomada e desmonte.

Limpeza

- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada antes de o limpar.
- Manuseie as lâminas com cuidado, pois são extremamente afiadas.
- Alguns alimentos podem fazer com que o plástico perca a cor. Isto é perfeitamente normal, mas não danificará o plástico nem afectará o sabor dos alimentos.

Motor e base antiderrapante

- Limpe com um pano húmido e depois seque.

Outras peças

- Lave à mão e depois seque completamente.
- Ou lave na prateleira superior da sua máquina de lavar loiça.

Arrumação

Monte a picadora e enrole o cabo à volta do motor.

Serviços de assistência técnica ao cliente

Se as peças, cabo ou ficha estiverem danificados, por razões de segurança, deve substituí-los num posto de assistência técnica autorizado ou entre em contacto com a loja onde adquiriu o aparelho.

Guia de processamento

Alimentos	Capacidade Máxima	Preparação
Carne	200g	Desossar e cortar gorduras e cartilagens. Cortar em cubos de 1-2 cm (1/2-1/4 em cubos)
Ervas, por ex. salsa	50g	Retirar os pés
Frutos secos, por ex. amêndoas	300g	Descascar
Queijo, por ex. Cheddar	100g	Cortar em cubos de 1-2cm (1/2-1/4 em cubos)
Pão	75g	Cortar em cubos de 1-2cm (1/2-1/4 em cubos)
Ovos cozidos	6	Cortar em metades ou quartos, dependendo do tamanho
Cebolas	250g	Cortar aproximadamente 2 cm (1/4 às rodelas)
Bolachas	150g	Cortar aos pedacinhos
Fruta macia, por ex. framboesas	300g	Retirar os pés

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès des autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono

riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.